

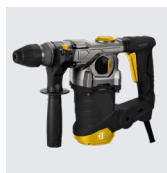


 **PROTECO®**



VYSÁVAČ LÍSTIA / FUKÁR PREMIUM

51.06-VL-25



ORIGINÁLNY NÁVOD NA OBSLUHU

ÚVOD

Motorový fukár / vysávač lístia PROTECO PREMIUM bol navrhnutý a vyrobený tak, aby poskytoval vysoký výkon a spoľahlivosť bez kompromisov v oblasti kvality, bezpečnosti a životnosti.

Vysokovýkonný motor 1E34FN predstavuje špičku v technológii dvojtaktných motorov a ponúka mimoriadne vysoký výkon pri veľmi malom objeme a nízkej hmotnosti.

ÚČEL POUŽITIA

Motorový fukár / vysávač lístia je určený výhradne na fúkanie, zhromažďovanie a vysávanie suchého lístia, pokosenej trávy, drobných vetvičiek a ľahkých nečistôt z chodníkov, ciest, terás, príjazdových komunikácií, trávnikov a ďalších vonkajších plôch v okolí domu a záhrady. Zariadenie je skonštruované na bežné súkromné použitie a smie sa používať len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Nie je určené na profesionálne, priemyselné ani komerčné využitie, na odstraňovanie mokrých, ťažkých alebo nebezpečných materiálov ani na použitie v uzavretých priestoroch. Akékoľvek iné použitie, než je tu uvedené, sa považuje za nesprávne a môže viesť k poškodeniu zariadenia alebo k ohrozeniu zdravia a bezpečnosti obsluhy.



VAROVANIE

Pri obsluhu tohto stroja používajte ochranu zraku a sluchu. Minimalizujete tým riziko zranenia – prečítajte si tento návod a oboznámte sa s jeho obsahom. Tento výrobok je určený výhradne na vonkajšie použitie a smie sa používať len v dobre vetranom priestore.



DÔLEŽITÉ

Informácie uvedené v tomto návode zodpovedajú stavu v čase výroby. Napriek tomu, že bolo vynaložené všetko úsilie na poskytnutie čo najaktuálnejších informácií o výrobku, môžu sa vyskytnúť rozdiely medzi skutočným vyhotovením stroja a popisom v tomto návode.

Výrobca si vyhradzuje právo vykonávať zmeny vo výrobe bez predchádzajúceho upozornenia a nie je povinný upravovať skôr vyrobené stroje. Pred použitím tohto výrobku sa oboznámte s miestnymi predpismi týkajúcimi sa hluku a povolenej doby prevádzky.



UPOZORNENIE

Tento motorový stroj je vybavený tlmičom výfuku s lapačom iskier.

Nikdy nepoužívajte tento stroj bez správne namontovaného a funkčného tlmiča výfuku a lapača iskier.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OZNÁMENIA

Tento návod obsahuje osobitné upozornenia, ktoré sú orámované rámčekom a označené trojuholníkovým výstražným symbolom.

**VAROVANIE**

Upozornenia označené slovom VAROVANIE obsahujú informácie, ktoré je potrebné dodržiavať, aby sa predišlo vážnemu zraneniu osôb.

**UPOZORNENIE**

Upozornenia označené slovom UPOZORNENIE obsahujú informácie, ktoré je potrebné dodržiavať, aby sa predišlo poškodeniu stroja.

ĎALŠIE UPOZORNENIA BEZ VÝSTRAŽNÉHO SYMBOLU:**DÔLEŽITÉ!**

Upozornenie označené slovom DÔLEŽITÉ má osobitný význam a je potrebné mu venovať pozornosť.

POZNÁMKA:

Upozornenie označené slovom POZNÁMKA obsahuje dôležité informácie, ktoré môžu uľahčiť prácu.



Výrobok spĺňa požiadavky príslušných európskych smerníc a noriem (označenie CE).



Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.



Pri práci s týmto náradím je potrebné dodržiavať osobitné bezpečnostné opatrenia.



Používajte ochranu zraku.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte odolné, protišmykové pracovné rukavice.



Nikdy neobsluhujte tento stroj, ak ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu.



Pri práci s týmto strojom nefajčite.



Nikdy nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú schopné plne porozumieť tomuto návodu, obsluhovať tento stroj.



Oblečenie musí byť pevné a priliehavé, ale musí umožňovať voľný pohyb – odporúča sa používať ochranný pracovný odev.



Vibrácie stroja môžu spôsobiť uvoľnenie alebo odpadnutie nesprávne dotiahnutého uzáveru palivovej nádrže a následné rozliatie paliva. Na zníženie rizika úniku paliva a vzniku požiaru palivovú nádrž vždy riadne uzavrite.



VAROVANIE! Váš fukár počas chodu motora produkuje toxické výfukové plyny. Tieto plyny môžu byť bezfarebné a bez zápachu. Aby sa znížilo riziko vážneho alebo smrteľného zranenia v dôsledku vdýchnutia toxických výparov, nikdy nepoužívajte fukár v uzavretých ani v nedostatočne vetraných priestoroch.



Nebezpečenstvo poranenia od rotujúcich častí! Pred montážou alebo demontážou vždy vypnite motor. Nikdy nevykonávajte údržbu ani montážne práce, ak je stroj v chode.



Nesmerujte prúd vzduchu na osoby ani na zvieratá.

- Používajte stroj len v primeraných denných hodinách – nie skoro ráno ani neskoro večer, keď by mohlo dôjsť k rušeniu okolia. Dodržiavajte časy stanovené miestnymi vyhláškami.
- Používajte hrable a stroj prevádzkujte pri otáčkach motora, ktoré sú pre danú prácu postačujúce.
- V prašnom prostredí povrch mierne navlhčite alebo použite rozprašovač.
- Používajte plné predĺženie fukára, aby mohol prúd vzduchu pôsobiť čo najbližšie k zemi.
- Dávajte pozor na deti, domáce zvieratá, otvorené okná a pod.; nečistoty vždy odfukujte smerom, kde nikoho nezraníte ani nič nepoškodíte.

POPIS VÝROBKU

Prevádzkové postupy uvedené v tomto návode slúžia na to, aby vám pomohli čo najlepšie využiť váš stroj a zároveň chránili vás aj ostatných pred možným zranením. Tieto postupy predstavujú len všeobecné odporúčania a nenahrádzajú žiadne bezpečnostné predpisy ani zákony, ktoré môžu byť platné vo vašej oblasti.

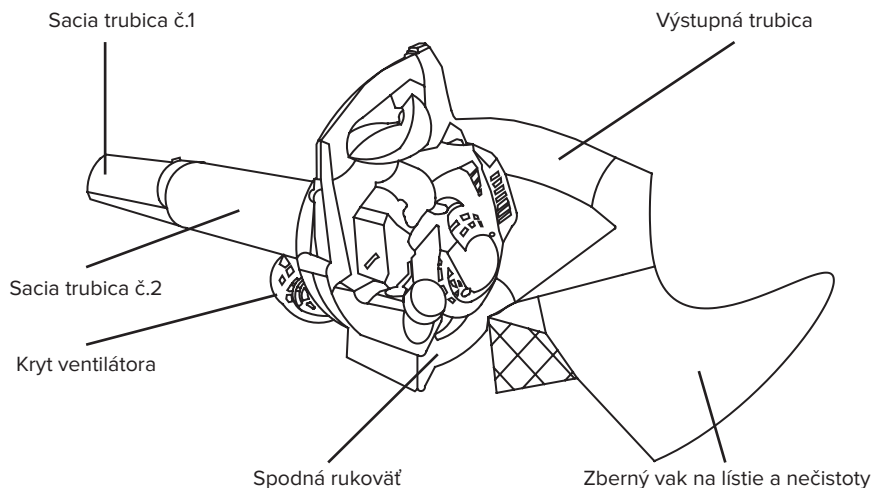
Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa fukára / vysávača lístia 51.06-VL-25 alebo ak niečomu v tomto návode nerozumiete, obráťte sa na svojho predajcu, ktorý vám rád poskytne potrebnú pomoc.

**VAROVANIE**

Nevykonávajte na tomto stroji žiadne neautorizované úpravy.

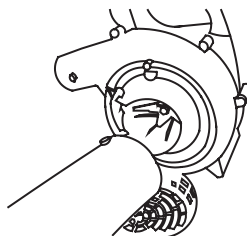
TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Typové označenie	51.06-VL-25
Rozmery (D × Š × V)	580 × 355 × 370 mm
Typ motora	1E34FN
Priemer valca	34 mm
Zdvihový objem	26 cm ³
Palivo	Zmes benzín : olej 40 : 1
Karburátor	Membránový, s ručnou pumpičkou
Zapaľovanie	CDI
Zapaľovacia sviečka	RCJ6Y
Štartovanie	Ručné lankové
Objem palivovej nádrže	0,5 l
Čistá hmotnosť	4,5 kg
Menovitý výkon	0,7 kW / 7 000 ot./min
Voľnobežné otáčky	3 000 ± 200 ot./min

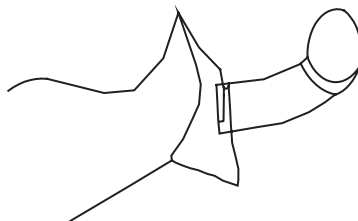
MONTÁŽ STROJA – MONTÁŽ NA VYSÁVANIE LÍSTIA

POSTUP

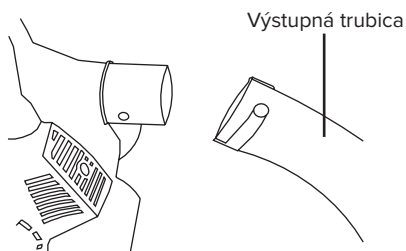
Otvorte kryt ventilátora a pripojte saciu trubicu č. 1 a saciu trubicu č. 2.



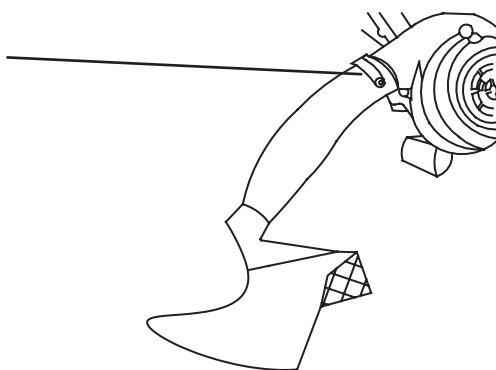
Vložte výstupnú trubicu do zberného vaku a zaistíte ju pomocou posuvnej spony podľa vyobrazenia.



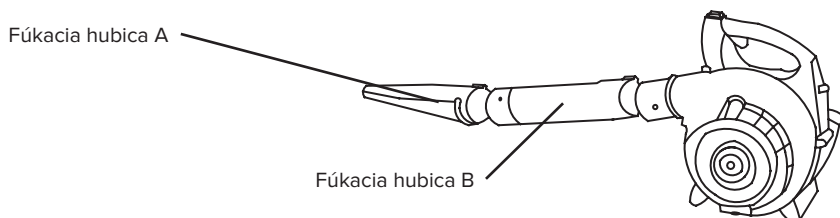
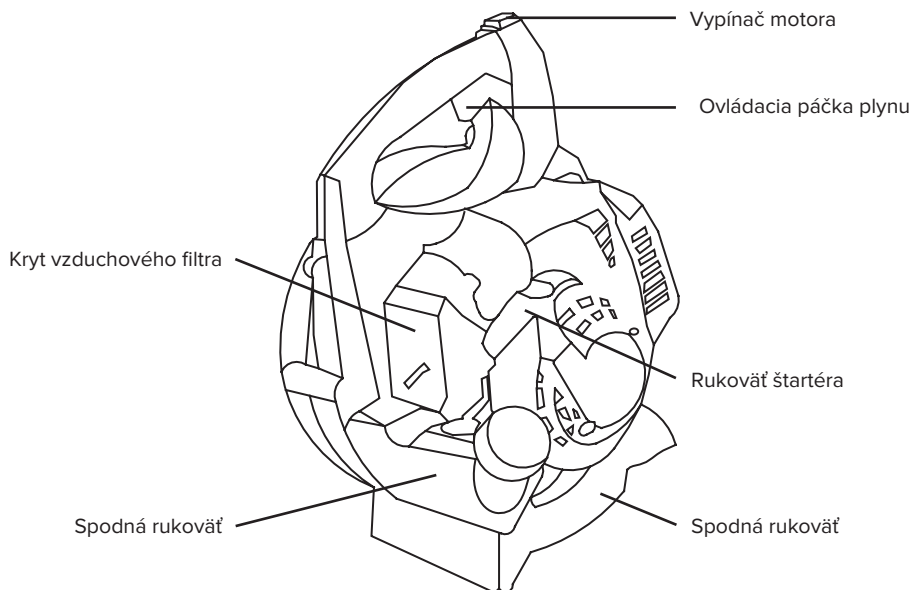
Nasadíte výstupnú trubicu na stroj.



Zaistíte spoj pomocou skrutky M5 × 10

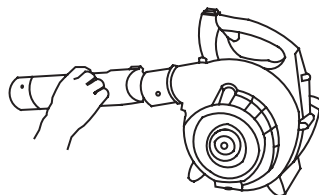


MONTÁŽ FUKÁRA – POPIS SÚČASTÍ

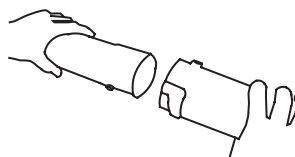


POSTUP

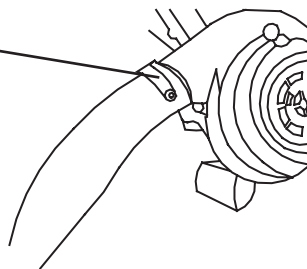
Otáčaním nasadíte fúkaciu trubicu B na stroj.



Otáčaním nasadíte fúkaciu trubicu A na fúkaciu trubicu B.



Zaistíte spoj pomocou skrutky M5 × 10



DÔLEŽITÉ!

Pripravujte len také množstvo paliva, ktoré je potrebné na okamžité použitie! Palivo skladované dlhšie ako 30 dní musí byť vopred ošetrené stabilizátorom paliva.

MIEŠANIE PALIVA

- Používajte len čerstvý a čistý benzín.
- Používajte benzín s oktánovým číslom 95.
- Používajte kvalitný olej pre dvojtaktné motory a miešajte palivo v pomere 40 : 1 (benzín : olej).



UPOZORNENIE

Nikdy nemiešajte palivovú zmes v palivovej nádrži stroja! Palivo vždy miešajte v čistej, schválenej nádobe. Niektoré druhy benzínu obsahujú alkohol (okysličené palivá). Takéto palivá môžu spôsobovať zvýšenie prevádzkovej teploty motora a za určitých podmienok tiež znižovať mazacie schopnosti niektorých olejov. Nepoužívajte palivo obsahujúce viac ako 10 % alkoholu (objemovo). Ak je potrebné použiť okysličené palivá, uprednostňujte palivá s éterovými prísadami pred palivami na báze alkoholu. Používajte iba olej určený pre dvojtaktné motory, zmiešaný s benzínom v pomere 40 : 1.



UPOZORNENIE

Bežné univerzálne oleje nie sú vhodné pre vysokovýkonné vzduchom chladené dvojtaktné motory a nesmú sa s týmto strojom používať.

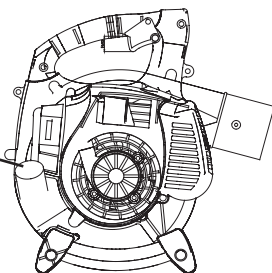


VAROVANIE!

Nebezpečenstvo požiaru! Nikdy neprelievajte ani neskladujte palivo v blízkosti horľavých materiálov. Pred spustením motora vždy premiestnite stroj na voľné priestranstvo najmenej 3 metre od paliva a iných horľavých látok.

PLNENIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

Palivový uzáver



VAROVANIE!

- Pri manipulácii s palivom postupujte vždy s maximálnou opatrnosťou. Palivo je vysoko horľavé.
- Nikdy nepoužívajte fukár, ak sú súčasti palivového systému poškodené alebo ak dochádza k úniku paliva.
- Nikdy nedoplňajte palivo pri bežiacom motore!
- Nikdy nedoplňajte palivo do horúceho motora. Pred doplnením paliva nechajte motor vždy dostatočne vychladnúť!
- V blízkosti stroja alebo paliva nikdy nefajčite ani nezakladajte oheň!
- Palivo vždy skladujte a prepravujte v schválených nádobách!
- Nikdy neumiestňujte horľavé materiály do blízkosti výfuku motora!
- Nikdy nepoužívajte fukár bez správne namontovaného a plne funkčného tlmíča výfuku a lapača iskier!
- Nikdy nepoužívajte fukár, ak nie je správne zmontovaný a v bezchybnom prevádzkovom stave!

1. Umiestnite stroj na zem alebo na pevnú a stabilnú pracovnú plochu a očistite priestor okolo viečka palivovej nádrže.
2. Odstráňte viečko palivovej nádrže.
3. Naplňte nádrž čerstvou palivovou zmesou.
4. Viečko palivovej nádrže znovu pevne uzavrite a pred spustením stroja dôkladne utrite všetko rozliate palivo.

ŠARTOVANIE STROJA

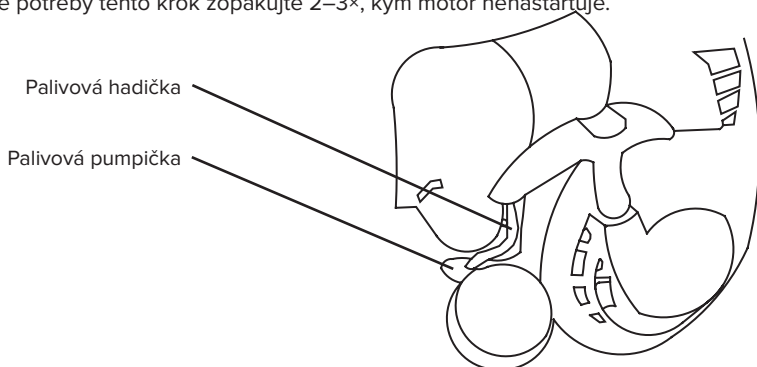


VAROVANIE!

- Štartovací mechanizmus môže byť pri nesprávnom používaní poškodený!
- Nikdy nevyťahujte štartovacie lanko na jeho maximálnu dĺžku!
- Nikdy sa nepokúšajte štartovať motor bez správneho záberu štartéra!
- Vždy kontrolujte spätné navíjanie lanka, nepúšťajte ho voľne!
- Nikdy nepoužívajte stroj, ak výfuková alebo sacia trubica chýba alebo je poškodená!

POSTUP ŠTARTOVANIA

1. Napumpujte palivový systém opakovaným stláčaním palivovej pumpičky, kým v palivovej hadičke nezačne prúdiť palivo bez viditeľných vzduchových bublín.
2. Len pri studenom motore: Zatvorte sýtič vytiahnutím ovládacej páčky sýtiča do krajnej polohy (sýtič je zatvorený).
3. Položte stroj na zem a pevne uchopte rukoväť stroja pravou rukou.
4. Pomaly ťahajte za štartovacie lanko, kým nepocítite odpor motora (záber štartéra).
5. Naštartujte motor rýchlym a plynulým potiahnutím štartovacieho lanka smerom k sebe. V prípade potreby tento krok zopakujte 2–3×, kým motor nenaštartuje.



PO NAŠTARTOVANÍ MOTORA



DÔLEŽITÉ!

Na dosiahnutie maximálneho sacieho výkonu a predĺženie životnosti motora nechajte motor pred začatím práce zahriať.

1. Nechajte motor bežať na voľnobeh, kým nedosiahne prevádzkovú teplotu (2 až 3 minúty).
2. Ako sa motor zohrieva, pomaly zasúvajte sýtič do otvorenej polohy.
3. Stroj je teraz pripravený na použitie.

AK MOTOR NENAŠTARTUJE

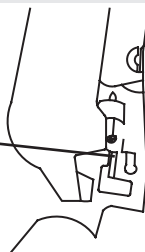
Zopakujte príslušný postup pre studený alebo teplý motor. Ak motor ani potom nenaštartuje, postupujte podľa kapitoly Štartovanie presýteného motora (pozri nižšie).



VAROVANIE

Nesprávna montáž zapaľovacej sviečky môže spôsobiť vážne poškodenie motora.

Tiahlo sýtiča



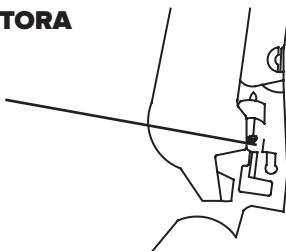
ŠTARTOVANIE PRESÝTENÉHO MOTORA

1. Odpojte kábel zapalovacej sviečky a pomocou kľúča na sviečky vyšraubujte zapalovaciu sviečku proti smeru hodinových ručičiek.
2. Ak je zapalovacia sviečka znečistená alebo nasiaknutá palivom, vyčistite ju alebo podľa potreby vymeňte.
3. Odstráňte prebytočné palivo zo spaľovacieho priestoru niekoľkonásobným pretočením motora s demontovanou zapalovacou sviečkou.
4. Namontujte zapalovaciu sviečku späť a pevne ju dotiahnite kľúčom na sviečky. Ak je k dispozícii momentový kľúč, dotiahnite sviečku na 17–19 Nm. Potom znovu pripojte kábel zapalovacej sviečky.
5. Zopakujte postup štartovania pre zahriaty motor.

Ak sa motor stále nedarí naštartovať alebo nenaštartuje, postupujte podľa tabuľky odstraňovania porúch na konci tohto návodu.

NASTAVENIE VOĽNOBEŽNÝCH OTÁČOK MOTORA

Skrutka na nastavenie voľnobežných otáčok motora



1. Naštartujte motor podľa postupu uvedeného v predchádzajúcich kapitolách.
2. Nechajte motor bežať na voľnobeh, kým nedosiahne prevádzkovú teplotu (cca 2–3 minúty).
 - Pomocou skrutkovača nastavte voľnobežné otáčky motora na $3\,000 \pm 200$ ot./min.
 - Otáčaním skrutky voľnobehu v smere hodinových ručičiek sa voľnobežné otáčky zvyšujú.
 - Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek sa voľnobežné otáčky znižujú.



DÔLEŽITÉ!

Pri nastavovaní voľnobežných otáčok musia byť všetky trubice stroja a kryt sania správne namontované.

Voľnobežné otáčky motora budú ovplyvnené aj v prípade, že je kryt sania alebo niektorá z trubic upchatá, poškodená alebo nesprávne namontovaná.

ZASTAVENIE MOTORA

1. Pred vypnutím nechajte motor bežať na voľnobeh 2–3 minúty, aby došlo k jeho postupnému ochladeniu.
2. Vypnite motor prepnutím vypínača do polohy STOP.
 - Hluk stroja sa zvyšuje pri vyšších otáčkach motora. Vždy používajte najnižšie otáčky potrebné na vykonanie práce.
 - Nikdy nepoužívajte fukár pri zníženej viditeľnosti.
 - Pri práci vždy používajte ochranu očí (ochranné okuliare alebo tvárový štít).
 - Používajte ochrannú masku proti prachu, aby sa znížilo riziko vdychnutia nečistôt.

- Noste priliehavý pracovný odev, ktorý chráni ruky a nohy.
- Pri prevádzke stroja vždy používajte ochranu sluchu.
- Nikdy nepoužívajte fukár, ak je niektorá časť poškodená, uvoľnená alebo chýba.

FUNKCIA VYSÁVANIA LÍSTIA

Pri použití funkcie vysávania lístia pravidelne kontrolujte stav zberného vaku. Keď je vak plný, otvorte zips zberného vaku a jeho obsah vysypte.



FUNKCIA FUKÁRA

Vždy si uvedomujte silu a smer prúdenia vzduchu. Nikdy nesmerujte výstupný prúd vzduchu na osoby ani na zvieratá.



PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

Denná údržba



VAROVANIE

Pred začatím akejkoľvek údržby vždy vypnite motor a odpojte kábel zapalovacej sviečky.

- Odstráňte nečistoty a zvyšky materiálu z vonkajších častí fukára.
- Skontrolujte motor, palivovú nádrž a hadice, či nevykazujú únik paliva, a v prípade potreby závalu odstráňte.
- Skontrolujte chladiace rebrá motora, či nie sú zanesené nečistotami alebo zvyškami materiálu, a podľa potreby ich vyčistite.
- Skontrolujte celý stroj, či nie je poškodený a či nechýbajú alebo nie sú uvoľnené žiadne diely alebo upevňovacie prvky; prípadné závady opravte.

KAŽDÝCH 10 HODÍN (V PRAŠNOM PROSTREDÍ ČASTEJŠIE)

Údržba vzduchového filtra:

1. Uvoľnite upevňovaciu skrutku krytu vzduchového filtra a zložte kryt aj filtračnú vložku.
2. Skontrolujte stav filtračnej vložky. Ak je deformovaná alebo poškodená, vymeňte ju za novú.
3. Filtračnú vložku umyte v čistom palive a nechajte ju vyschnúť – prípadne ju jemne vyžmýkajte alebo vyfúkajte. Kryt vzduchového filtra tiež umyte v čistom palive a osušte utretím alebo ofúknutím.
4. Namontujte filtračnú vložku späť do krytu, nasadte kryt a pevne dotiahnite upevňovaciu skrutku.

KAŽDÝCH 10 – 15 PREVÁDZKOVÝCH HODÍN

1. Pomocou kľúča na zapalovacie sviečky vyšraubujte zapalovaciu sviečku (otáčaním proti smeru hodinových ručičiek).
2. Vyčistite zapalovaciu sviečku a skontrolujte medzeru medzi elektródami. Nastavte medzeru na 0,6–0,7 mm. Ak je sviečka poškodená alebo viditeľne opotrebovaná, vymeňte ju za typ Champion RCJ6Y alebo rovnocenný ekvivalent.
3. Zapalovaciu sviečku najprv zaskrutkujte rukou do hlavy valca, potom ju pevne dotiahnite kľúčom na zapalovacie sviečky. Ak je k dispozícii momentový kľúč, dotiahnite sviečku na cca 16,7–18,6 Nm.

KAŽDÝCH 50 PREVÁDZKOVÝCH HODÍN

(alebo častejšie, ak zaznamenáte znížený výkon stroja)

KONTROLA

Skontrolujte celý stroj vrátane trubíc a hadíc, či nie sú poškodené, uvoľnené alebo či nechýbajú niektoré diely. Zistené závady bezodkladne odstráňte.

ZAPALOVACIA SVIEČKA

Vymeňte zapalovaciu sviečku za typ Champion RCJ6Y alebo rovnocenný ekvivalent. Nastavte medzeru medzi elektródami na 0,6–0,7 mm.

PALIVOVÝ FILTER

Pomocou drôteného háčika vyberte palivový filter z palivovej nádrže. Filter vyberte a vyčistite v čistom palive. Pred opätovnou montážou palivového filtra skontrolujte stav palivovej hadičky. Ak sa zistí jej poškodenie alebo zhoršený stav, stroj sa nesmie ďalej používať, kým nebude skontrolovaný a opravený kvalifikovaným servisným technikom.



UPOZORNENIE!

- Nedovoľte, aby sa do valca motora dostali nečistoty alebo cudzie predmety.
- Pred demontážou zapalovacej sviečky dôkladne očistite okolie sviečky a hlavu valca.
- Pred vykonávaním údržby zapalovacej sviečky nechajte motor úplne vychladnúť.
- Nikdy neuvolňujte ani nedotahujte zapalovaciu sviečku, ak je motor horúci.
- Nesprávna montáž zapalovacej sviečky môže viesť k vážnemu poškodeniu motora.

SKLADOVANIE (30 DNÍ A VIAC)

ČISTENIE - Dôkladne očistite vonkajšie časti stroja.

KONTROLA - Skontrolujte celý stroj a všetky trubice, či nie sú poškodené, vrátane uvoľnených alebo chýbajúcich dielov, a v prípade potreby vykonajte opravu.

PALIVO - Vypustite palivovú nádrž a vyprázdňte karburátor aj palivové vedenie tak, že necháte motor bežať, kým sa nezastaví z dôvodu nedostatku paliva.

MAZANIE - Vyšraubujte zapalovaciu sviečku a nalejte približne 7 ml (cca 1/4 oz) motorového oleja do valca cez otvor pre zapalovaciu sviečku. Pred opätovnou montážou zapalovacej sviečky 2–3× pomaly potiahnite za štartovaciu šnúru, aby sa olej rovnomerne rozprestrel po stenách valca.

VZDUCHOVÝ FILTER

Vyberte, vyčistite a znovu namontujte filtračnú vložku podľa pokynov uvedených v kapitole Údržba vzduchového filtra.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém		Možná příčina	Riešenie
Zapaľovacia sviečka nehádza iskru	Zapaľovacia sviečka	1. Elektródy sú mokré.	Osušte.
		2. Elektródy sú znečistené karbónom.	Vyčistite.
		3. Poškodený izolátor.	Vymeňte zapaľovaciu sviečku.
		4. Nesprávna medzera elektród.	Nastavte na 0,6 – 0,7 mm.
		5. Elektródy sú spálené.	Vymeňte zapaľovaciu sviečku.
	Magnet	1. Poškodená izolácia kábla.	Opravte alebo vymeňte.
		2. Poškodená izolácia zapaľovacej cievky.	Vymeňte.
		3. Prerušený vodič zapaľovacej cievky.	Vymeňte.
		4. Chybné zapaľovanie.	Vymeňte.
Zapaľovací sviečka dáva jiskru	Kompresný pomer a prívod paliva	1. Príliš veľa paliva vo valci.	Vypustite prebytočné palivo.
		2. Voda alebo nečistoty v palive.	Vymeňte palivo.
	Palivo je privádzané, ale kompresia je nedostatočná	1. Opatrebovaný alebo poškodený valec alebo piestne krúžky.	Nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
		2. Uvoľnená zapaľovacia sviečka.	Dotiahnite zapaľovaciu sviečku na požadovaný moment.
	Karbúrátor nedodáva palivo	1. Prázdna palivová nádrž.	Doplňte palivo.
		2. Zanesený palivový filter.	Vyčistite.
		3. Upchatý odvodušňovací otvor palivovej nádrže.	Vyčistite.

MOTOR MÁ NEDOSTATOČNÝ VÝKON

Problém	Možná příčina	Riešenie
Kompresný pomer je v poriadku.	1. Zanesený filtračný prvok.	Vyčistite.
	2. Netesnosť na spoji (nasávanie falošného vzduchu).	Dotiahnite spoj alebo vymeňte poškodenú časť.
	3. Netesné pripojenie karburátora.	Dotiahnite.
	4. Prehriatie motora.	Zastavte motor a nechajte ho vychladnúť; vyhňte sa dlhodobému zaťaženiu pri vysokých otáčkach.
	5. Voda v palive.	Vymeňte palivo za čerstvé.
	6. Karbónové usadeniny v tlmiči výfuku.	Vyčistite.

Problém	Možná příčina	Riešenie
Prehrievanie motora	1. Príliš chudobná palivová zmes.	Nastavte karburátor.
	2. Valec zanesený kárbonovými usadeninami.	Vyčistite.
	3. Nevhodný alebo nekvalitný olej.	Použite olej pre dvojtakté motory a upravte pomer zmesi.
	4. Nesprávna montáž stroja (chýbajúca alebo nesprávne nasadená tryska / nadstavec).	Skontrolujte a správne zmontujte stroj.
Nezvyčajný hluk alebo klepanie motora.	1. Nekvalitné alebo nevhodné palivo.	Vymeňte.
	2. Kárbonové usadeniny vo valci.	Vyčistite.
	3. Opatrebované alebo poškodené pohyblivé časti.	Skontrolujte, prípadne vymeňte.

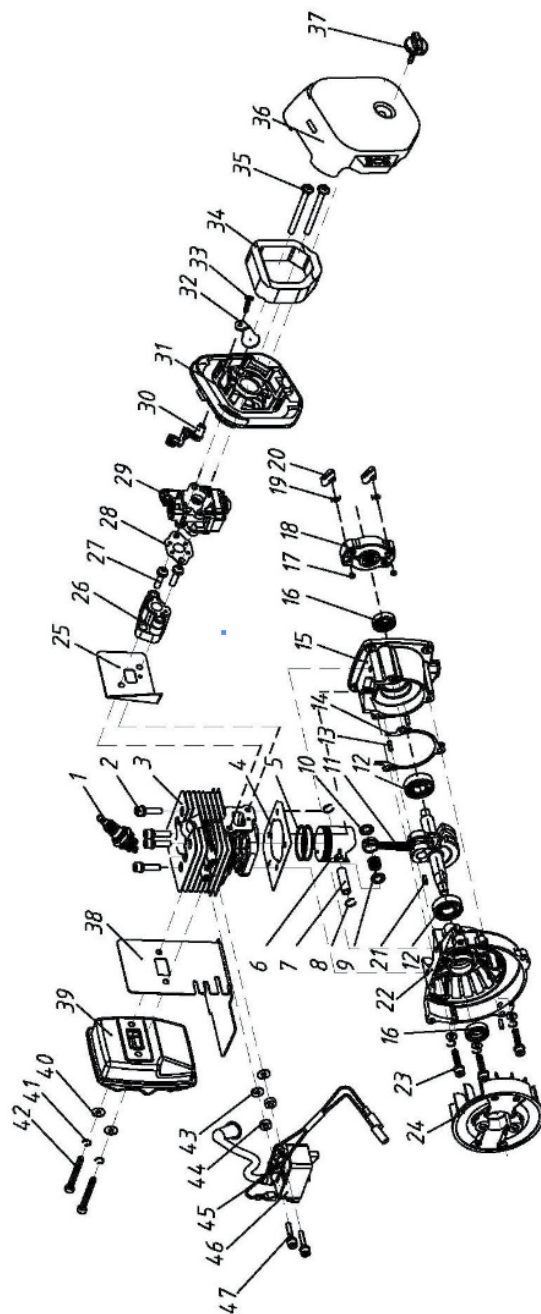
MOTOR SA POČAS PREVÁDZKY ZASTAVÍ

Problém	Možná příčina	Riešenie
Motor sa náhle zastaví.	1. Uvoľnený kábel zapalovacej sviečky.	Pevne nasadte / zaistite.
	2. Zadretý alebo poškodený piest.	Nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.
	3. Zapalovacia sviečka znečistená kárbonom.	Vyčistite sviečku.
	4. Došlo palivo.	Doplňte palivo.
Motor sa postupne zastaví.	1. Zanesený karburátor.	Vyčistite.
	2. Upchatý odvzdušňovací otvor palivovej nádrže.	Vyčistite.
	3. Voda v palivovej zmesi.	Vymeňte palivovú zmes za čerstvú.

PRAŠNOSŤ / NEDOSTATOČNÝ ODVOD MATERIÁLU

Problém	Možná příčina	Riešenie
Kompresný pomer je v poriadku.	1. Upchatý sací otvor alebo ventilátor.	Skontrolujte a nastavte tiahlo sacej klapky.
	2. Zberný vak na lístie je plný.	Dotiahnite alebo správne nasadte.
	3. Upchatý vstup ventilátora.	Vyčistite.
	4. Lístie je zmiešané s cudzími predmetmi.	Odstráňte cudzie predmety.
	5. Lístie sa nahromadilo a blokuje prúdenie vzduchu.	Ručne uvoľnite a vyčistite.
	6. Lístie je vlhké.	Nechajte lístie vyschnúť.
	7. Nasávaný materiál je príliš objemný.	Odstráňte časť materiálu a pokračujte postupne.
Únik nečistôt	1. Poškodené tesnenie zberného vaku.	Vymeňte tesnenie.
	2. Uvoľnené upevnenie vaku.	Dotiahnite a správne upevnite.

ROZKRES DIELCOV MOTORA 1E34FN

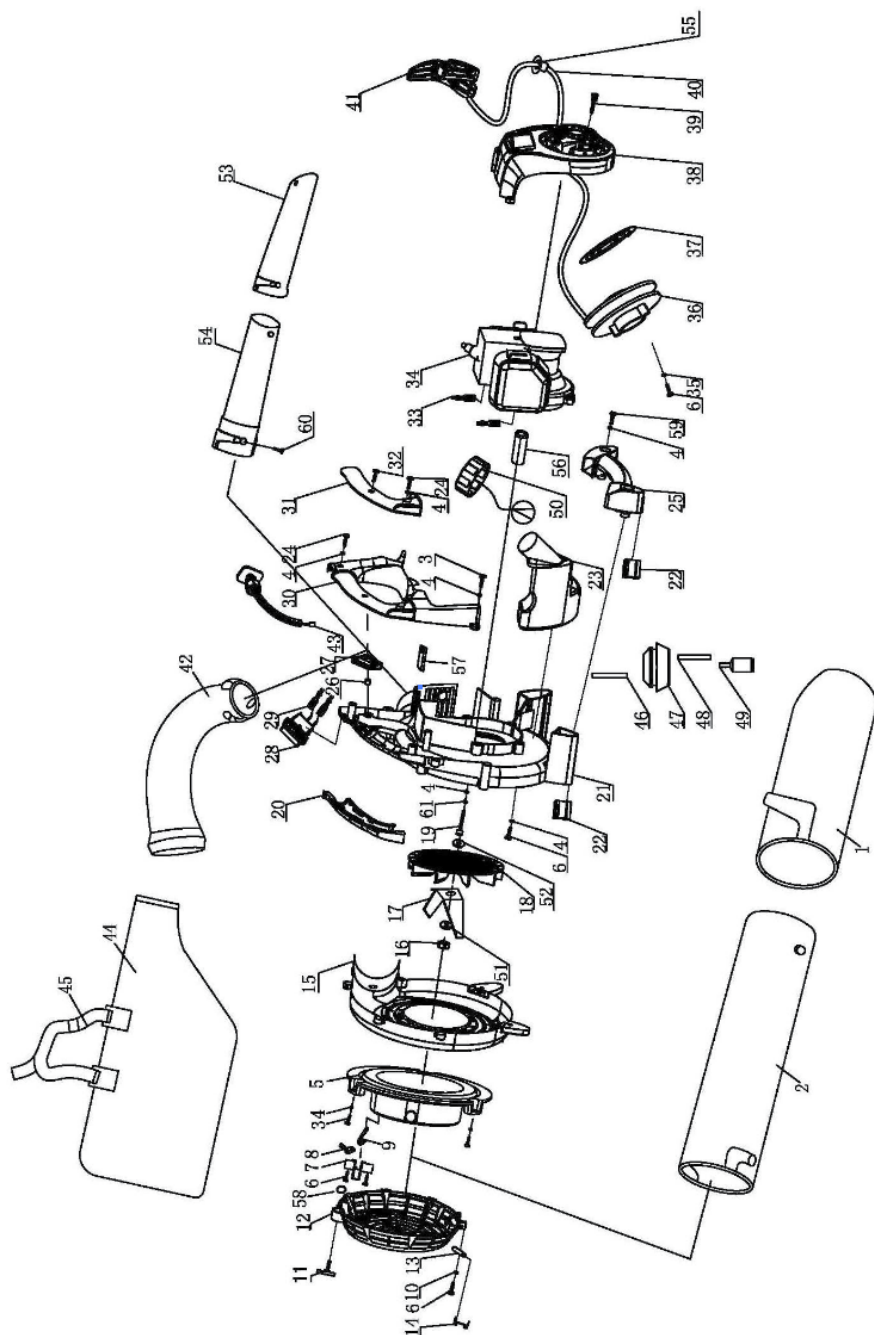


POPIS DIELOV MOTORA 1E34FN

č.	Diel	ks
1	Zapaľovacia sviečka RCJ6Y	1
2	Skrutka M5 × 20	4
3	Valec	1
4	Tesnenie valca	1
5	Piestne krúžky	2
6	Piest	1
7	Piestny čap	1
8	Poistka piestneho čapu	2
9	Ihlové ložisko	1
10	Axiálne podložky	2
11	Kľukový hriadeľ (komplet)	1
12	Ložisko 6001/P5	2
13	Olejové tesnenie kľukovej skrine	2
14	Tesnenie kľukovej skrine	1
15	Zadný diel kľukovej skrine	1
16	Olejové tesnenie 12 × 22 × 7	2
17	Poistný krúžok	2
18	Štartovacia remenica	1
19	Pružina štartéra	2
20	Štartovacia kladka	2
21	Segmentový klin	1
22	Predný diel kľukovej skrine	1
23	Skrutka M5 × 30	3
24	Zapaľovacia cievka	1
25	Izolačné tesnenie	1
26	Izolátor	1
27	Skrutka M5 × 20	2

č.	Diel	ks
28	Tesnenie karburátora	1
29	Karburátor (komplet)	1
30	Páčka sýtiča	1
31	Kryt vzduchového filtra (vnútorný)	1
32	Sýtič	1
33	Skrutka ST4 × 10	1
34	Kryt vzduchového filtra	1
35	Skrutka M5 × 60	2
36	Kryt vzduchového filtra (vonkajší)	1
37	Zapaľovacia sviečka	1
38	Tesnenie výfuku	1
39	Tlmič výfuku (komplet)	1
40	Podložka	4
41	Podložka	4
42	Skrutka M5 × 50	2
43	Podložka	2
44	Dištančná podložka	2
45	Vypínací vodič (STOP vodič)	1
46	Zapaľovacia cievka (komplet)	1
47	Skrutka M4 × 20	2

ROZKRES DIELOV STROJA 51.06-VL-25



POPIS DIELOV STROJA 51.06-VL-25

č.	Diel	ks
1	Sacia hubica č. 1	1
2	Sacia hubica č. 2	1
3	Skrutka M5 × 16	14
4	Podložka	24
5	Kryt spoja	1
6	Skrutka M5 × 10	6
7	Bezpečnostný kryt spojky	1
8	Bezpečnostný spínač	1
9	Konektor tlačidla	1
10	Podložka	1
11	Skrutka	1
12	Kryt mriežky ventilátora	1
13	Hriadeľ vratnej pružiny	1
14	Vratná pružina	1
15	Zadný kryt (špirála)	1
16	Matica M8 × 1	1
17	Drvič / drviaci zub	1
18	Obežné koleso (ventilátor)	1
19	Skrutka M5 × 30	4
20	Gumový kryt ľavej rukoväti	1
21	Predný kryt (špirála)	1
22	Základňa / držiak	4
23	Palivová nádrž	1
24	Skrutka M5 × 20	2
25	Spodná rukoväť	1
26	Hriadeľ plynovej páčky	1
27	Páčka plynu	2
28	Vypínač (komplet)	1
29	Vodič vypínača	2
30	Horná rukoväť	1
31	Gumová krytka plynového lanka	1

č.	Diel	ks
32	Skrutka ST4,2 × 10	1
33	Vodič vypínača STOP	1
34	Benzínový motor	1
35	Podložka	1
36	Navíjacia cievka štartéra	1
37	Vratná pružina štartéra	1
38	Skriňa ventilátora	1
39	Skrutka M5 × 30	3
40	Štartovacia kladka	1
41	Rukoväť štartéra	1
42	Výstupná trubica	1
43	Plynové lanko (komplet)	1
44	Sada drviča lístia	1
45	Skriňa ventilátora	1
46	Palivová vratná hadička	1
47	Gumová priechodka palivovej hadice	1
48	Palivová sacia hadička	1
49	Vzduchový filter	1
50	Kryt (komplet)	1
51	Podložka	1
52	Podložka 3 × 8 × 1	1
53	Fúkacia hubica A	1
54	Fúkacia hubica B	1
55	Štartovacie lanko	1
56	Puzdro	1
57	Fajka zapaľovacej sviečky	1
58	Tesniaca podložka	1
59	Skrutka M5 × 30	2
60	Skrutka M5 × 10	4
61	Podložka	4

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Vážený zákazník,

všetky naše výrobky podliehajú prísnyim kontrolám kvality s cieľom zabezpečiť, aby ste ich dostali v perfektnom stave. Ak napriek tomu dôjde na vašom zariadení k akejkoľvek poruche, obráťte sa, prosím, na naše servisné oddelenie na adrese uvedenej v záručnom liste. Môžete nás kontaktovať aj telefonicky na uvedenom servisnom čísle. Vezmite, prosím, na vedomie nasledujúce podmienky, za ktorých je možné uplatniť záručné nároky:

Záruka sa vzťahuje výlučne na poruchy spôsobené týmto zariadením, ktoré boli preukázateľne zapríčinené materiálou alebo výrobnou chybou, a je obmedzená len na odstránenie takýchto chýb alebo na výmenu zariadenia podľa nášho rozhodnutia.

Upozorňujeme, že naše zariadenie nie je určené na komerčné, obchodné ani priemyselné použitie. Záruka nebude uplatnená, ak bolo zariadenie používané na komerčné, obchodné alebo priemyselné účely, alebo bolo počas záručnej doby vystavené podobnému zaťaženiu.

Naša záruka sa nevzťahuje na nasledujúce prípady:

- Poškodenia zariadenia spôsobené nedodržaním pokynov na montáž alebo nesprávnou inštaláciou, nedodržaním prevádzkových pokynov (napríklad pripojením k nesprávnemu typu sieťového napätia alebo prúdu), nedodržaním pokynov na údržbu alebo bezpečnostných predpisov, vystavením zariadenia abnormálnym podmienkam prostredia, ako aj nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
- Poškodenia zariadenia spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo nesprávnym použitím (napríklad preťažovaním zariadenia alebo používaním neschválených nástrojov či príslušenstva), vniknutím cudzích telies do zariadenia (ako je piesok, kamienky alebo prach), poškodením pri preprave, použitím sily alebo poškodením spôsobeným vonkajšími vplyvmi (napríklad pádom zariadenia).
- Poškodenia zariadenia alebo jeho častí spôsobené bežným alebo prirodzeným opotrebením, prípadne bežným používaním zariadenia.

Záruka platí po dobu 24 mesiacov (pri nákupe na IČO platí záruka po dobu 12 mesiacov) odo dňa zakúpenia zariadenia. Záručné nároky musia byť uplatnené pred uplynutím záručnej doby a do dvoch týždňov od zistenia poruchy. Po uplynutí záručnej doby nebudú prijaté žiadne reklamačné nároky. Pôvodná záručná doba zostáva v platnosti aj v prípade vykonaných opráv alebo výmeny dielov. V týchto prípadoch nevzniká nárok na predĺženie záručnej doby ani na poskytnutie novej záruky na vykonané práce alebo namontované diely. To platí aj v prípade vykonania servisu na mieste.

Ak bude porucha krytá našou zárukou, zariadenie buď okamžite opravíme a vrátime vám ho, alebo vám zašleme nové zariadenie. Radi vám tiež ponúkneme platený servis opráv akýchkoľvek porúch, ktoré nie sú kryté našou zárukou. Na využitie tohto servisu, prosím, zašlite zariadenie na našu servisnú adresu. Zároveň si všimnite obmedzenia tejto záruky týkajúce sa rýchlo opotrebitelných dielov / spotrebného materiálu a chýbajúcich častí, ako je uvedené v záručných podmienkach v tomto návode na obsluhu.

ZÁRUČNÝ LIST

PEČIATKA A PODPIS PREDAJCU

DÁTUM PREDAJA: _____

ZÁZNAMY O VYKONANÝCH OPRAVÁCH:This image contains four sets of horizontal dashed lines, each consisting of a single line of dashes. These lines are intended for students to write their answers to the questions in the worksheet.

VYHLÁSENIE O ZHODE

Výrobca: PROTECO náradí s.r.o.
Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5
Česká republika, IČO: 47453630

Dodávateľ pre Slovenskú republiku:

PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9, 851 04 Bratislava – Petržalka, IČO: 50 635 875

Výrobok: 51.06-VL-25 vysávač na listie /fukár PREMIUM | 25,4 cm3
Typ: EBV260BN

Výrobok: spĺňa všetky príslušné ustanovenia technických predpisov, tj Predmetných smerníc Európskych spoločenstiev.

Pri posúdení zhody boli použité nasledovné normy:

EN 15503:2009/A2:2015
AfPS GS 2019:01 PAK
EN ISO 12100:2010
EN ISO 14118

Nameraná hladina akustického výkonu: L_{WA} 102,6 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu: L_{WA} 108 dB(A)
Garantovaná hladina akustického tlaku: L_{pA} 96 dB(A)

Posúdenie zhody bolo vydané na základe skúšok vykonaných skúšobňou:

TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Munich, Germany v spolupráci s TÜV SÜD Certification and Testing (China) Co.,Ltd., 10 Huaxia Road, Dongting, Wuxi, Jingsu, 214100 China

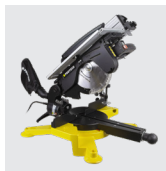
Na základe vydaných reportov a certifikátov č.: 86-2016/1628-1009/18-00,
e13*2016/1628*2016/1628SHA1/P*0353*00, 4840321044400, Z1A 060636 0253, M8A 060636 0254.

Posledné dvojčísle roku v ktorom bolo označenie CE na výrobok umiestnené: 26

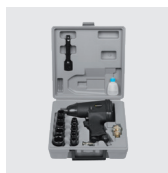
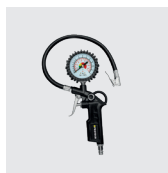
Osoba poverená kompletáciou technickej dokumentácie: Libor Knap
Podbreží 63
518 03

V Bratislave, dňa 18.12.2025

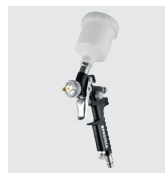
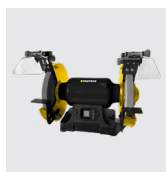

Libor Knap
Konateľ spoločnosti
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava-mestská časť Petržalka 851 04
IČ: 50635875 DIČ: 2120403230
IČ DPH: SK2120403230



PROTECO®



Dodávateľ pre SK:
PROTECO náradie s.r.o.
Blagoevova 9
Bratislava - Petržalka 851 04
www.proteco-naradie.sk



SPOLAHNIVÉ NÁRADIE, KTORÉ VYDRŽÍ